



賽馬會安寧頌：【無憾的告別】
「我講，你聽」 —
預設照顧計劃工作坊
12.7.2022

策劃及捐助 Initiated and funded by:



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER

主辦機構 Organized by:



香港老年學會
Hong Kong Association of Gerontology

一寶— 平安紙 Will

(送贈財產的禮物給予指定的人/機構)

二寶— 持久授權書 Enduring Power of Attorney (EPA)

當自己失去精神行為能力時，保障可動用自己的資產

三寶— 預設醫療指示 Advance Directive (AD)

當自己失去精神行為能力時，保障可按自己的意願拒絕

某些維持生命治療

- 已屆九十高齡世伯，健康情況本已毛病多多，
一次因突發不適，住了私家醫院的深切治療部，
用了HK\$2,000,000
- 不但沒有甦醒，家人更因為見他插滿喉管，
很辛苦，而感不安和歉疚



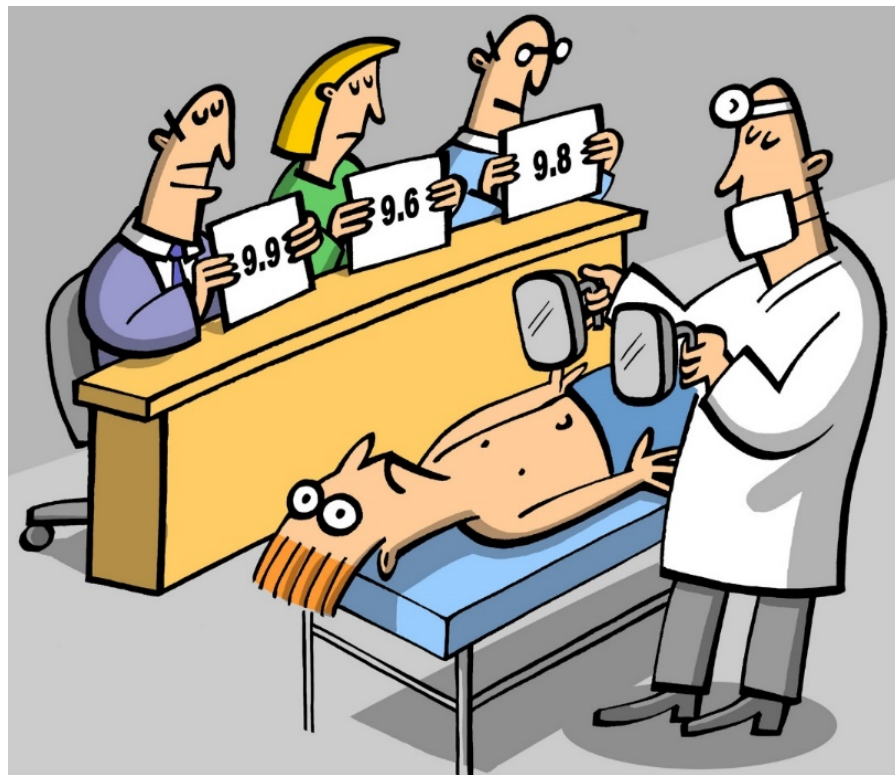
許多人說：

「我唔怕死，最怕死得辛苦。」

不少長者因為沒有交待自己的意願，到突然昏迷不醒時，家人六神無主，加上不捨，往往延長了不必要的痛苦

醫學發展雖一日千里，死亡，其實沒想像般遙遠

生死大事 誰人話事？



Video Sharing

<https://www.ioa.cuhk.edu.hk/en-gb/casebook/cases/case-2>

7:09-8:48

10:54-12:12

當沒有心跳、呼吸，醫護人員可能會
為病人施行

用盡所有方法
去維持生命？



自己話事，自己做好準備

預設醫療指示 Advance Directive (AD)

「預設醫療指示」訂立者須年滿**18歲**，
具精神自主能力為自己的**醫療照顧**作決定。

訂立者通常患有嚴重疾病，決定當病情
持續惡化且無法逆轉時，在**特定情況下**
拒絕接受哪些「**維持生命治療**」。

通常用書面方式記錄下來，**具法律效力**。

當訂立者喪失自決能力時，此指示才會生效。

病情到了末期，或
處於持續植物人狀況或不可逆轉的昏迷，或
有其他特定的晚期不可逆轉的生存受限疾病時

第 II 部：背景

1. 本人明白此指示的目的，是當本人病情到了末期，或處於持續植物人狀況或不可逆轉的昏迷，或有其他特定的晚期不可逆轉的生存受限疾病時，將本人所可能身受或造成的痛苦或尊嚴損害減至最低，並免卻本人的醫療顧問或親屬或兩者同時肩負代本人作出困難決定的重擔。
2. 本人明白無論在任何情況下醫生／院方都不會執行安樂死，亦不會依循本人在治療方面的任何非法指示，即使本人明文要求這樣做亦然。
3. 本人_____（請清楚填上姓名）年滿 18 歲，現撤銷本人以前曾就自己的醫護及治療作出的所有預設醫療指示（如有的話），並自願作出下述預設醫療指示。
4. 如經本人的主診醫生及最少另一名醫生診斷，證實本人是病情到了末期，或陷入不可逆轉的昏迷或處於持續植物人狀況，或有其他特定的晚期不可逆轉的生存受限疾病，以致無法參與作出關於自己的醫護及治療的決定，則本人對自己的醫護及治療的指示如下：

（註：填寫以下部分時請在適用的方格內加上剔號，在方格旁邊簡簽，並在任何不希望適用於自己的部分劃上橫線。）

第II部：背景

1. 本人明白此指示的目的，是當本人病情到了末期，或處於持續植物人狀況或不可逆轉的昏迷，或有其他特定的晚期不可逆轉的生存受限疾病時，將本人所可能身受或造成的痛苦或尊嚴損害減至最低，並免卻本人的醫療顧問或親屬或兩者同時肩負代本人作出困難決定的重擔。
2. 本人明白無論在任何情況下醫生／院方都不會執行安樂死，亦不會依循本人在治療方面的任何非法指示，即使本人明文要求這樣做亦然。
3. 本人_____（請清楚填上姓名）年滿18歲，現撤銷本人以前曾就自己的醫護及治療作出的所有預設醫療指示（如有的話），並自願作出下述預設醫療指示。
4. 如經本人的主診醫生及最少另一名醫生診斷本人是病情到了末期，或陷入不可逆轉的昏迷或處於持續植物人狀況，或有其他特定的晚期不可逆轉的生存受限疾病，以致無法參與作出關於自己的醫護及治療的決定，則本人對自己的醫護及治療的指示如下：

（註：填寫以下部分時請在適用的方格內加上剔號，在方格旁邊任何不希望適用於自己的部分劃上橫線。）

不會執行安樂死，亦
不會依循非法指示

根據香港註冊醫生專業守則，
安樂死 (Euthanasia) 是指

“直接並有意地使一個人死去，
作為提供的醫療護理的一部分”

香港醫學委員會

(A) 病情到了末期

(A) 第1類情況——病情到了末期

(註：在此指示中——
“病情到了末期”指患有嚴重、持續惡化及不可逆轉的疾病，而且針對病源的治療毫無反應，預期壽命短暫，僅得數日、數星期或數月的生命；至於施行維持生命治療的作用，只在於延遲死亡一刻的來臨；及
“維持生命治療”指任何能延遲病人死亡的治療，例子包括使用心肺復甦法、人工輔助呼吸、血液製品、心臟起搏器及血管增壓劑等而設的專門治療（例如化學治療或透析治療），在感染可能致命的疾病時給予抗生素、以及人工營養和流體餵養（營養及流體餵養指透過導管餉飼食物和水份）。）

☐ □ 本人／我的家人／我的代理人希望：

就本表格而言，非人工 的

工的營養及流體餵養，直至

轉的疾病，而且對

，預期壽命短暫，

的生命；至於施行維持

遲死亡一刻的來臨；及

除了基本護理和訂設治療外，本人不接受任何維持生命治療⁴。就本表格而言，非人工 的

營養及流體餵養屬基本護理的一部分。

☐ □ 但如臨床判斷認為有需要的話，我想繼續接受人工的營養及流體餵養，直至死亡臨近和不可避免為止。

²應小心確定病人是否真的決定拒絕“所有”維持生命治療。

³即使有預設醫療指示，從一個持續植物人狀況或不可逆轉的昏迷狀況的非末期病人身上移除人工的營養及流體餵養可以是具爭議的。有這項指示的病人當處於持續植物人狀況或不可逆轉的昏迷狀況，應請示醫院行政總監／聯網行政總監及醫院管理局總辦事處有否需要把個案呈上法庭處理。若病人希望在此部分作出指示移除人工的營養及流體餵養，或撤除所有維持生命的治療，應提醒他／她特別留意這點。

⁴應小心確定病人是否真的決定拒絕“所有”維持生命治療。

“病情到了末期”指患有嚴重、持續惡化及不可逆轉的疾病，而且對針對病源的治療毫無反應，預期壽命短暫，僅得數日、數星期或數月的生命；至於施行維持生命治療的作用，只在於延遲死亡一刻的來臨；及

☐ ☐ 本人 齊：

註：在此指示中——
“病情到了末期”指患有嚴重、持續惡化及不可逆轉的疾病，而且對針對病源的治療毫無反應，預期壽命短暫，僅得數日、數星期或數月的生命；至於施行維持生命治療的作用，只在於遲死亡一刻的來臨；及維持生命治療

工的營養及流體餵養，直至

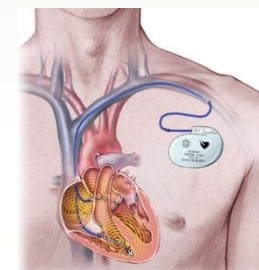
□ 但如臨床判斷認為有需要的話，我想繼續接受人工的營養及流體餵養，直至死亡臨近和不可避免為止。

即使有預設醫療指示，從一個持續植物人狀況或不可逆轉的昏迷狀況的非末期病人身上移除人工的營養及流體灌養可以是一個具爭議的。有這種指示的病人處於持續植物人狀況或不可逆轉的昏迷狀況，應請示醫院行政總監、聯網行政總監及醫院管理局總辦事處有否需要把個案呈上法庭處理。若病人希望在此部分作出指示移除人工的營養及流體灌養，或撤除所有維持生命的治療，應提離他／她特別留意這點。

⁴ 應小心確定病人是否真的決定拒絕“所有”維持生命治療。

有可能延遲病人死亡一刻的來臨，包括：

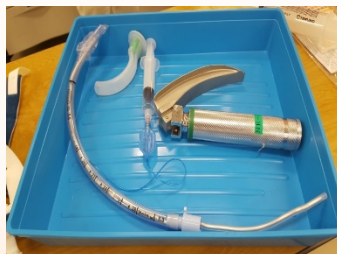
- 心肺復甦法
- 人工輔助呼吸
- 血液製品
- 心臟起搏器
- 血管增壓素
- 為特定疾病而設的專門治療（例如化學治療或透析治療）
- 在感染可能致命的疾病時給予的抗生素
- 以及人工營養及流體餵養（指透過導管餵飼食物和水份）



心肺復蘇法



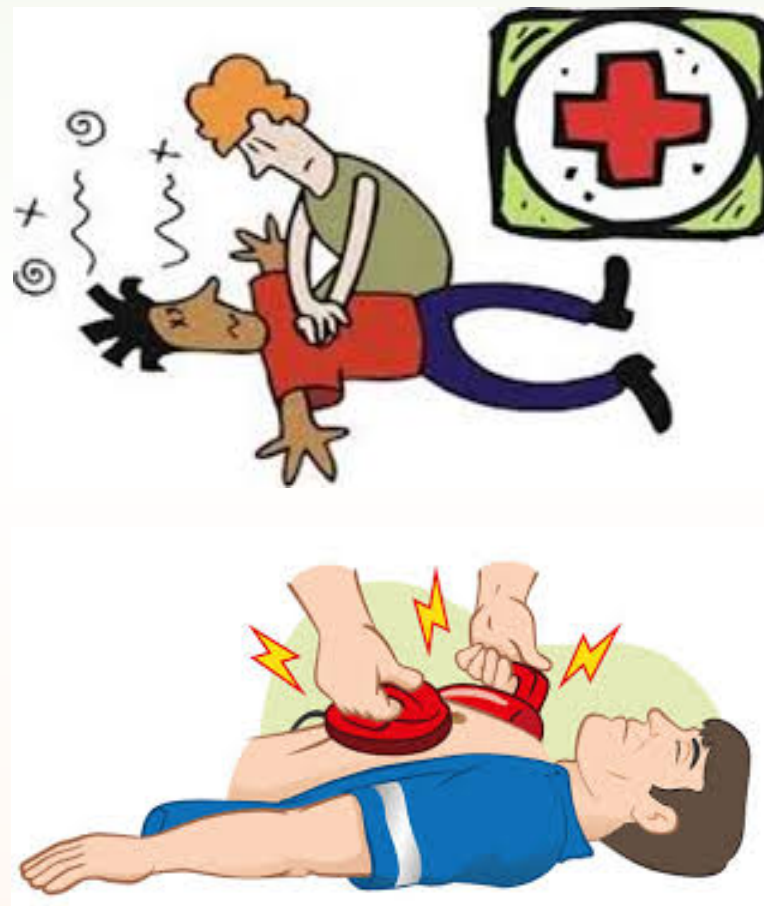
人工輔助呼吸



心肺復甦法



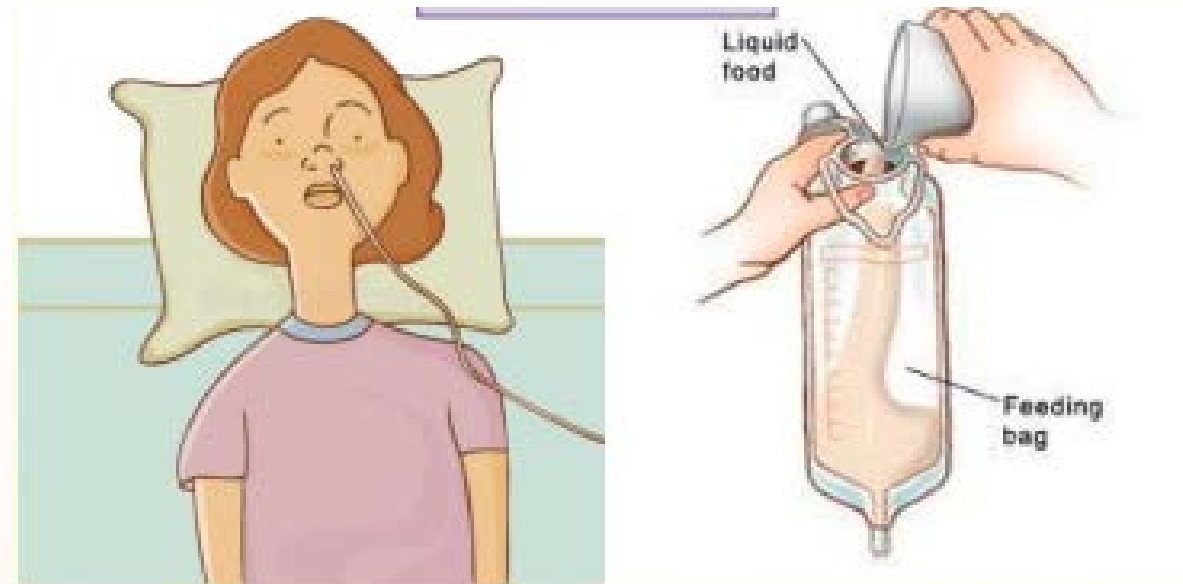
自動心肺復甦機



鼻胃管餵飼

胃喉就是一條從**鼻孔**經**食道**入**胃**的管子，

方便餵**液體食物**



必須由兩名見證人見證，兩名見證人均不得在
預設醫療指示作出者的遺產中有任何權益
首名見證人必須是醫生

首名見證人

(註：此見證人必須為註冊醫生)

1. 本人_____ (請清楚填上姓名) 以見證人身份在下面簽署。
 - i. 就本人所知，此指示的作出者是自願作此指示；及
 - ii. 本人已向此指示的作出者解釋作此指示的性質和後果。
2. 本人聲明，此指示是在本人及下述第二名見證人的面前作出和簽署。

(首名見證人簽署)

(日期)

姓名：.....
.....
.....
.....
.....

第二名見證人

第二名見證人

(註：此見證人必須年滿 18 歲)

1. 本人_____ (請清楚填上姓名) 以見證人身份在下面簽署。
2. 本人聲明，此指示是在本人及上述首名見證人的面前作出和簽署；首名見證人已在本人面前向此指示的作出者解釋作此指示的性質和後果。

(第二名見證人簽署)

(日期)

姓名：.....
身份證號碼²：.....
住址／聯絡地址：.....
.....
住宅電話號碼／聯絡電話號碼：.....

個人在作出預設醫療指示時，**建議有家人陪同在場**

第 II 部：背景

1. 本人明白此指示的目的，即是在本人患有特定的晚期不可逆轉的生存受限疾病時，由我的醫療顧問或親屬或兩者共同作出決定。

2. 本人明白無論在任何情況下，即使本人明文要求這樣做亦然。

3. 本人_____（請清楚填上姓名）年滿 18 歲，現撤銷本人以前曾就自己的醫護及治療作出的所有預設醫療指示（如有的話），並自願作出下述預設醫療指示。

4. 如經本人的主診醫生及最少另一名醫生診斷，證實本人是病情到了末期，或陷入不可逆轉的昏迷或處於持續植物人狀況，或有其他特定的晚期不可逆轉的生存受限疾病，以致無法參與作出關於自己的醫護及治療的決定，則本人對自己的醫護及治療的指示如下：

（註：填寫以下部分時請在適用的方格內加上剔號，在方格旁邊簡簽，並在任何不希望適用於自己的部分劃上橫線。）

現撤銷本人以前曾就是自己的醫護及治療作出的所有預設醫療指示 (如有的話)，並自願作出下述預設醫療指示。

有其他
但本人

法指

自己先思量：

- 維持生命治療的意願
- 事務上的安排
- 生命最後日子在那裏度過
- 殮葬的心思...

講呢啲

.....



記錄下來，經初步整理，看看是否可行。

靜待時機與合適的人交待。

談生說死的溝通藝術 - 幾時講 **When**

掌握好的時機已成功了一半

Timing

甚麼是好時機？

談生說死的溝通藝術 - 幾時講 When

- 「有乜留番拜山講」
- 出席葬禮時
- 親朋病重、社會名人離世、
新聞報導意外事件...



談生說死的溝通藝術 - 幾時講 **When**

表達自己在病情嚴重時，

- 怕？
- 擔心？
- 想？
- 意願...

總之抱試試無妨的心態

親疏厚薄：

- 人倫
- 關係
- 情感的親疏遠近

甲 骨 文		金 文		篆 文	隶 书	楷 书	行 书	草 书	标准宋体
									
京津 215	前 7•38	幾父壺	扶氏壺	说文解字	史晨碑	智永	王羲之	文彭	印刷字库

什麼人適合？

成熟穩重、可信靠、誠實、可開心見誠交流和願意幫忙。

理想做法：

- 講的信息要一致
- 盡量多些人知，透明度高，依照規矩，合情合理
這可以減少不必要的麻煩和閒話

有準備後，

可在嚴肅、煞有介事 / 輕鬆自在
的氛圍下，講出自己的意願

供參考：

- 家人一起聚會

「我都一把年紀了，有乜事都講唔埋。為咗唔想大家難做，做嘅又未必係我心意，趁呢個機會同大家講清楚。」

- 叫齊家人到來，分配了首飾，千叮嚀萬囑咐。

- 不經意的情境下交待。例如出行，在執拾行李時

若家人一聽，隨即表明不想聽。

也不打緊，自己的意願也傳達了一部分。

為自己打圓場說：

「唔怕一萬，只怕萬一。

怕你哋到時難做。我講咗好過無講。」

具備鍥而不捨的精神

若家人百無禁忌，可分享自己的意願，包括：

- 醫療決定
- 醫療費用和可承擔的能力
- 自己或家人未了之事
- 財產分配...

有些安排較為敏感，可個別叮囑。

可分兩至三次，甚至幾次反複說。

有不同意的，有需要澄清、

請教或了解資源是否可配合。

透過討論，可有更好的決定和做法。

有研究指華人社會與西方文化不一樣，
華人傾向以**家庭為中心的考慮**，
當事人重視家人的想法、意見，
甚至做法對他們的影響。

與家人有商有量，有充分的討論是非常重要的。

你表否同意：

- 「我哋信耶穌嘅，上帝會安排嘅。」
- 「聽天尤命。」
- 「死咪死囉，邊諗得咁多。」

Video of Ms. Hui

<https://www.youtube.com/watch?v=djeSEMF1L-c>

「預設照顧計劃」

Advance Care Planning

指病者在**仍有決定能力時**，事先與家人及醫護人員**表明** 假若日後病情惡化至無法逆轉而自己又失去決定能力後，所希望接受的醫療照顧方式的計劃過程。



「預設照顧計劃」

Advance Care Planning

指病者在**仍有決定能力時**，事先與家人及醫護人員**表明**假若日後病情惡化至無法逆轉而自己又失去決定能力後，所**希望接受**的醫療照顧方式的計劃過程。



仍有決定能時

及早表明意願

三方的溝通過程
自己、家人、
醫護人員

「預設照顧計劃」

Advance Care Planning

指病者在**仍有決定能力時**，事先與家人及醫護人員**表明**假若日後病情惡化至無法逆轉而自己又失去決定能力後，所**希望接受**的醫療照顧方式的計劃過程。



仍有決定能時

及早表明意願

溝通過程：
自己、家人、
醫護人員

書面記錄：
預設醫療指示

生死大事，聰明人話事



- 食物及衛生局 (2020)。晚期照顧：有關預設醫療指示和病人在居處離世的立法建議公眾諮詢報告—邁步向前。取自 <https://www.legco.gov.hk/yr19-20/chinese/panels/hs/papers/hscb2-1388-1-c.pdf>
- 醫院管理局 (2019)。「預設照顧計劃」？「預設醫療指示」？不作「心肺復甦術」？病人、家屬知多些！取自 https://www.ha.org.hk/haho/ho/psrm/Public_education1.pdf
- 醫院管理局 (2019)。醫院管理局預設照顧計劃指引。取自 https://www21.ha.org.hk/smartpatient/PalliativeCare/static/palliative_care/pdf/D02.pdf
- 醫院管理局 (2020)。非住院病人「不作心肺復甦術」文件。取自 <https://www.ha.org.hk/haho/ho/psrm/DNACPRnonhospitalizedChi.pdf>
- 醫院管理局 (2020)。精神上有行為能力成年人的預設照顧計劃。取自 <https://www.ha.org.hk/haho/ho/psrm/9621.pdf>